



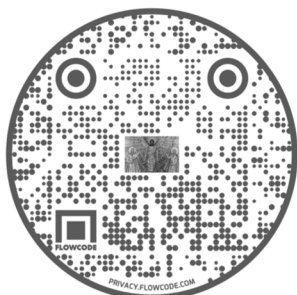
“Lord, It is wonderful for us to be here...”

Parish Mission Statement



We are people *called*
to build a Catholic
Faith Community by
seeking Christ and
sharing His Gospel
through

**Prayer,
Education,
Service and
Social Activities.**



Parish Website



YOU
MUST
ALWAYS
ACT
LIKE
YOUR
FATHER
IN
HEAVEN.

MATTHEW 5:48

Sixth Sunday In Ordinary Time

Sir 15:15-20 1 || Cor 2:6-10 || Mt 5:17-37

GROW

GROW AS A DISCIPLE |

PRAY, STUDY, ENGAGE, SERVE

Just the other day some of my friends agreed on a new way to approach the new year: Select one word, a kind of mantra for 2023. Ironically, even though I am indecisive to a fault, I had no trouble deciding on mine: "Choose." I often get stuck, whether it's deciding which online clothing purchases to return, what to order on the menu ... and don't get me started on major life decisions. Today's reading from Sirach reminds us of the choice that matters most: If we choose to keep the commandments, they will save us. "Before man are life and death, good and evil, whichever he chooses shall be given him." We are well into 2023, but it bears reminding that each day we have an opportunity to choose anew: To follow God's law, fulfilled in the words and example of Jesus. He will show us the way. "If you trust in God, you too shall live."

GO

GO EVANGELIZE |

PRAYER, INVITATION, WITNESS, ACCOMPANIMENT

We've probably all heard the term "quiet quitting" by now. It's a workplace phenomenon where employees do the bare minimum rather than going above and beyond. I thought of that phrase when reading Matthew's Gospel today. How many of us Christians have "quietly quit," doing the minimum required – going to Mass on Sunday, being faithful to our spouse, not resorting to violence when we get angry with someone. Jesus challenges us to go above and beyond the Ten Commandments. You shall not kill, but you should not stay angry either. You shall not commit adultery, but you shall also love your spouse with your whole heart. Today's readings challenge us to rediscover God's law and challenge ourselves to go "above and beyond" in our daily lives.

PRAY

Pray today's psalm (119): "Blessed are they who follow the law of the Lord!" How might you specifically follow the law of the Lord just a little bit better, or above and beyond, today? Each day?

*"Blessed are
they who
follow the law
of the Lord!"*

(Ps 119)

MASS INTENTIONS

February 11th & 12th, 2023

PARISH GENERAL INTENTION: We pray that parishes, placing communion at the center, may increasingly become communities of faith, fraternity and welcome towards those most in need.

4:00PM: Leif & Cynthia Ceniza (Wedding Anniversary) † John R. Janus Jr.

6:00PM: † Rosalba Pérez, † Juana Alonso, † Micaela Tinajero Estrada

8:00AM: † Bill Scholla, † Jacob Thomas Pizur

10:00AM: Transfiguration Parishioners Living and Deceased

1:00PM: Transfiguration Parishioners Living and Deceased

THE ORDER OF MASS

I. INTRODUCTORY RITES

ENTRANCE HYMN

Hymnal #515

GREETING

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Assembly: Amen.

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God and the communion of the Holy Spirit be with you all.

Assembly: And with your Spirit.

PENITENTIAL ACT

Brothers, let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

KYRIE

V.: ...Lord, have mercy.

R. Lord, have mercy.

V.: ...Christ, have mercy.

R. Christ, have mercy.

V.: ...Lord, have mercy.

R. Lord, have mercy.

GLORIA

Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will.

We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father.

Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us.

For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

ORDINARIO DE LA MISA

I. RITOS INICIALES

CANTO DE ENTRADA

SALUDO

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Respondemos: Amén.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

ACTO PENITENCIAL

Hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

KYRIE

V.: ...Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

V.: ...Cristo, ten piedad.

R: Cristo, ten piedad.

V.: ...Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

GLORIA

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo.

Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.

Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

COLLECT

O God, who teach us that you abide in hearts that are just and true, grant that we may be so fashioned by your grace as to become a dwelling pleasing to you. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, forever and ever.

Assembly: Amen.

II. LITURGY OF THE WORD**A reading from the book of Sirach**

—15:15-20

If you choose you can keep the commandments, they will save you; if you trust in God, you too shall live; he has set before you fire and water to whichever you choose, stretch forth your hand. Before man are life and death, good and evil, whichever he chooses shall be given him. Immense is the wisdom of the Lord; he is mighty in power, and all-seeing. The eyes of God are on those who fear him; he understands man's every deed. No one does he command to act unjustly, to none does he give license to sin.

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

Responsorial Psalm: 119

By Rory Cooney

**A reading from the first letter of St. Paul to the Corinthians**

—2: 6-10

Brothers and sisters: We speak a wisdom to those who are mature, not a wisdom of this age, nor of the rulers of this age who are passing away. Rather, we speak God's wisdom, mysterious, hidden, which God predetermined before the ages for our glory, and which none of the rulers of this age knew; for, if they had known it, they would not have crucified the Lord of glory. But as it is written: What eye has not seen, and ear has not heard, and what has not entered the human heart, what God has prepared for those who love him, this God has revealed to us through the Spirit. For the Spirit scrutinizes everything, even the depths of God.

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

ORACIÓN COLECTA

Oh Dios, que nos enseñas que moras en corazones justos y verdaderos, concédenos que seamos formados por tu gracia para convertirnos en una morada agradable para ti. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén.

II. LITURGIA DE LA PALABRA**Lectura del libro del profeta Eclesiástico**

— 15, 15-20

Si tú lo quieres, puedes guardar los mandamientos; permanecer fiel a ellos es cosa tuya. El Señor ha puesto delante de ti fuego y agua; extiende la mano a lo que quieras. Delante del hombre están la muerte y la vida; le será dado lo que él escoja. Es infinita la sabiduría del Señor; es inmenso su poder y él lo ve todo. Los ojos del Señor ven con agrado a quienes lo temen; el Señor conoce todas las obras del hombre. A nadie le ha mandado ser impío y a nadie le ha dado permiso de pecar.

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

Salmo Responsorial:

Dichosos los que caminan en la voluntad del Señor

Lectura de la primera carta del apóstol San Pablo a los Corintios

—2, 6-10

Hermanos: Es cierto que a los adultos en la fe les predicamos la sabiduría, pero no la sabiduría de este mundo ni la de aquellos que dominan al mundo, los cuales van a quedar aniquilados. Por el contrario, predicamos una sabiduría divina, misteriosa, que ha permanecido oculta y que fue prevista por Dios desde antes de los siglos, para conducirnos a la gloria. Ninguno de los que dominan este mundo la conoció, porque, de haberla conocido, nunca hubieran crucificado al Señor de la gloria. Pero lo que nosotros predicamos es, como dice la Escritura, que lo que Dios ha preparado para los que lo aman, ni el ojo lo ha visto, ni el oído lo ha escuchado, ni la mente del hombre pudo siquiera haberlo imaginado. A nosotros, en cambio, Dios nos lo ha revelado por el Espíritu que conoce perfectamente todo, hasta lo más profundo de Dios.

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

ALELUYA**EVANGELIO**

El Señor esté con ustedes

Respondemos: Y con tu espíritu.

ALLELUIA

GOSPEL

The Lord be with you

Assembly: And with your Spirit.

A reading from the Holy Gospel according to Matthew

Assembly: Glory to you O Lord.

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

— 5: 33-34a, 37

Jesus said to his disciples: "I tell you, unless your righteousness surpasses that of the scribes and Pharisees, you will not enter the kingdom of heaven. "You have heard that it was said to your ancestors, You shall not kill; and whoever kills will be liable to judgment. But I say to you, whoever is angry with his brother will be liable to judgment. "You have heard that it was said, You shall not commit adultery. But I say to you, everyone who looks at a woman with lust has already committed adultery with her in his heart. "Again you have heard that it was said to your ancestors, Do not take a false oath, but make good to the Lord all that you vow. But I say to you, do not swear at all. Let your 'Yes' mean 'Yes,' and your 'No' mean 'No.' Anything more is from the evil one."

The Gospel of the Lord

Assembly: Praise to you, Lord Jesus Christ

HOMILY

PROFESSION OF FAITH

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made.

For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church.

I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

Lectura del Santo Evangelio según san Mateo

Respondemos: Gloria a ti, Señor.

Al decir 'Gloria a ti, Señor', con el pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente, luego en tus labios, luego en tu corazón)

—5,33-34a,37

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: "Les aseguro que si su justicia no es mayor que la de los escribas y fariseos, ciertamente no entrarán ustedes en el Reino de los cielos. Han oído que se dijo a los antiguos: No matarás y el que mate será llevado ante el tribunal. Pero yo les digo: Todo el que se enoje con su hermano, será llevado también ante el tribunal. También han oído que se dijo a los antiguos: No cometerás adulterio. Pero yo les digo que quien mire con malos deseos a una mujer, ya cometió adulterio con ella en su corazón. Han oído que se dijo a los antiguos: No jurarás en falso y le cumplirás al Señor lo que le hayas prometido con juramento. Pero yo les digo: No juren de ninguna manera, ni por el cielo, que es el trono de Dios; ni por la tierra, porque es donde él pone los pies; ni por Jerusalén, que es la ciudad del gran Rey. Tampoco jures por tu cabeza, porque no puedes hacer blanco o negro uno solo de tus cabellos. Digan simplemente sí, cuando es sí; y no, cuando es no. Lo que se diga de más, viene del maligno".

Palabra del Señor

Respondemos: Gloria a ti, Señor Jesús.

HOMILÍA

PROFESION DE LA FE

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho, que por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajo del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen Maria, y se hizo hombre, y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras. Y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre, y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos; y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

PRAYER OF THE FAITHFUL

Lector: ...We pray to the Lord.

Assembly: Lord, hear our prayer

III. LITURGY OF THE EUCHARIST
PRESENTATION OF THE GIFTS

Hymnal # 616

SUPPORT YOUR PARISH
SCAN HERE! OR TEXT
"SUNDAY" TO
(773) 492-6457



Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

Assembly: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

PRAYER OVER THE OFFERINGS

May this oblation, O Lord, we pray, cleanse and renew us and may it become for those who do your will the source of eternal reward. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

EUCCHARISTIC PRAYER**PREFACE DIALOGUE**

The Lord be with you.

Assembly: And with your Spirit.

Lift up your hearts.

Assembly: We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

Assembly: It is right and just.

HOLY

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.

Heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord.

Hosanna in the highest.

MEMORIAL ACCLAMATION

The mystery of faith:

We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.

CONCLUDING DOXOLOGY & AMEN

Priest: Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, forever and ever.

Assembly: Amen

ORACIÓN DE LOS FIELES

Lector: ...Oremos al Señor

Respondemos: Señor escucha nuestra oración

III. LITURGIA EUCARÍSTICA**PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS**

APOYA A TU PARROQUIA
¡ESCANEA AQUÍ! O TEXTEA LA
 PALABRA **"SUNDAY"**
 AL **(773) 492-6457**



Oren, hermanos, para que este sacrificio, mío y suyo, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Respondemos: El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

ORACION SOBRE LAS OFRENDAS

Que esta oblación, oh Señor, te rogamus, nos limpie y nos renueve y se convierta para los que hacen tu voluntad en fuente de eterna recompensa. Por Cristo nuestro Señor.

Respondemos: Amén

PLEGARIA EUCARISTICA**PREFACIO**

El Señor esté con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Levantemos el corazón.

Respondemos: Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Respondemos: Es justo y necesario.

SANTO

Santo, Santo, Santo es el Señor. Dios del Universo.

Llenos están el cielo y la tierra de su Gloria.

Hosana en el cielo.

Bendito el que viene en nombre del Señor.

Hosana en el cielo.

ANAMNESIS

Éste es el Sacramento de nuestra fe:

Anunciamos tu muerte,

proclamamos tu resurrección. ¡Ven, Señor Jesús!

DOXOLOGIA Y EL GRAN AMEN

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos

Respondemos: Amen.

IV. RITE OF COMMUNION

At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say: **OUR FATHER...**

Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the Coming of our Savior, Jesus Christ.

Assembly: For the Kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

SIGN OF PEACE

Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live forever and ever.

Assembly: Amen

The peace of the Lord be with you always.

Assembly: And with your Spirit.

Let us offer each other a sign of peace.

LAMB OF GOD

Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world, grant us peace.

INVITATION TO COMMUNION

Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Assembly: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

COMMUNION SONG

Hymnal #555

PRAYER AFTER COMMUNION

Having fed upon these heavenly delights, we pray, O Lord, so that we may always long for that food by which we truly live. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

V. THE CONCLUDING RITES

The Lord be with you.

Assembly: And with your Spirit.

May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

Assembly: Amen.

Go in peace, glorifying the Lord by your life.

Assembly: Thanks be to God.

SONG OF DISMISSAL

4pm & 8am Hymnal #469

10am Hymnal #664

VI. RITO DE LA COMUNIÓN

Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir: **PADRE NUESTRO...**

Libranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

Respondemos: Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.

SEÑAL DE LA PAZ

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén

La paz del Señor esté siempre con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Nos damos un saludo de paz.

CORDERO DE DIOS

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

INVITACION A COMULGAR

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

Respondemos: Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

CANTO DE COMUNION

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Habiéndonos alimentado de estas delicias celestiales, rogamos, oh Señor, para que siempre anhelemos ese alimento por el cual realmente vivimos. Por Cristo nuestro Señor.

Respondemos: Amén.

V. RITO DE CONCLUSIÓN

El Señor esté con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes.

Respondemos: Amén.

Se pueden ir en paz.

Respondemos: Demos gracias a Dios.

CANTO DE SALIDA

PRAYER LIST FOR THE SICK

OREMOS POR LOS ENFERMOS

MODLITWA ZA CHORYCH

Fr. Juan Pablo, Fr. Alexander Garcia, Debbie Alyward, Anne Andrzejewski, Rick Antona, Bacik Family, Nancy Barron, Barbara Bechtel, Mitchell Bienkowski, Beard Family, Berman Family, Tony Bogdanowski, Charles Buntentbach, Marlene Buntentbach, Donald T. Bowen, David Bowen, Mary Bowen, Peter Braid, Eileen Cairns, Cardenas Family, Jose Cardenas, Tim Carroll, Gavin Cigich, Suzanne Cunningham, Chesler Family, Patt Clymer, Constance Cotsiomit, Dahm Family, Peter Davis & Family, Mary Dennehy, Mary De Angelo, Deb Dinelli, Duam Family, Larry Dunn, Kyle DuPlacey, Harvey Eberhardt, Lucie Elmer, Nicole Eringis, Guadalupe Esquivel, Diana Ferguson, Susana Fijut, Joan & Doug Fischer, Fox Family, Helen Fritz, Connie Ellis, Maria Engracia Flores, Joe Fulara, Evelyn Fowles, Garidpo Family, Guadalupe Gata, Rose Gilligan, Froylan Gilruiz, Ron Giznik, Mia Geheren, Glomski Family, Jose A. Gonzalez, Rosalio Gonzalez, Beverly Greco, Betty Hicks, Mike & Nancy Hill, Jeanne Hurley, Helen Jakubek, Joseph Ignoffo, Susan (Heck) Jerke, Mary Judge, Kaszewizz Family, John Kapcia, Beth Kerstetter, Linda Korona, Malgorzata Krause, Michael Krolczyk, Georgette Lamb, Gail Latka, Rose Liberio, Susan Liberio, Liberty Arms Residents, Bernadette Lucente, Barb Maguire, Mayra B. Mata, Don Martel, Pat Martin, Javier Martinez, David Martinez, Perla P. Martinez, Luisa Mayer, Michael Merker, Nancy Miller, Krystyna Miodynski, Cristobal Miranda, Molly Morris, Brian McGinty, Ed McGinty, Deann Meagher, T. Mueller Family, Maria Esther Muñoz, Antonio Muñoz, Lynn Napoli, Mary Napoli, Otto Family, Maria Cecilia Patino, Jose German Patino, Dc. Feliks Pezowicz, Pola Piotrowski, Cathy Polnau, Norine Polnau, Sharon Powderly, Jeremiah Riordan, Betty Risley, Linda Rodriguez, Guadalupe Rosales, Adam Rosaves, Ron Rosaves & Family, Mary Ann Rubino, Rudsell Family, Joyce Sallak, Kevin Ismael Sanchez, Krystian Schulze-Makuch, Ellen Sherwin, Sendziol Family, Sperka Family, Sherer Family, Ricardo Solis, Lenore Speciale, Jim Shergold, Salvador Tierrablanca, Diane Thelen, Kristian Uptown, Santo Vinci, Tabaka Family, Valerio Family, Sarah Vurns, Debby Wadas, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Paula Watson, Dee Wolf, Alba Wolk, Eileen Wood, Wauconda Care, David Wyrwas, Tom Yacullo, Margie Zaleski, Jose L. Zamora, Zimmermann Family, Carol Zoost, Joyce Zueck, All in the Service to our Country, For all those in detention centers.

Please Pray for Those Who Have Died
Michael J. Torphy

PRAYER LIST:

The list is updated monthly, to add a loved one, please call us at (847) 526—2400 or send an email to:

Transfiguration-Mill@archchicago.org

WEEKLY READINGS AND MASS INTENTIONS

INTENCIONES Y LECTURAS DE LA SEMANA

COTYGODNIOWE CZYTANIA I INTENCJE MSZALNE

Monday, February 13—Weekday

✠ Gn 4: 1-15, 25 / Mk 8: 11-13

8:00am For all married couples

Tuesday, February 14—St. Cyril

✠ Gn 6: 5-8; 7: 1-5, 10 / Mk 8: 14-21

8:00am Gerard Viola and those in our prayer list

Wednesday, February 15—Weekday

✠ Gn 8: 6-13, 20-22 / Mk 8: 22-23

8:00am † Bill Scholla and all souls in purgatory

Thursday, February 16—Weekday

✠ Gn 9: 1-13 / MK 8: 27-33

8:00am For Transfiguration Clergy

Friday, February 17—Weekday

✠ Gn 11: 1-9 / Mk 8: 34—9:1

8:00am † Harry & Julia Feranski,
† Walter John Bedtke**Saturday, February 18—Weekday**

✠ Heb 11: 1-7 / Mk 9: 2-13

8:00am Transfiguration Parishioners living and
deasese


Wedding Banns

Asunción Lopez & Francisca Castillo

MASS INTENTIONS:

are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time. (847) 526—2400

WEEKLY OFFERING PER MASS Week of 1/29/2023

OFRENDA SEMANAL

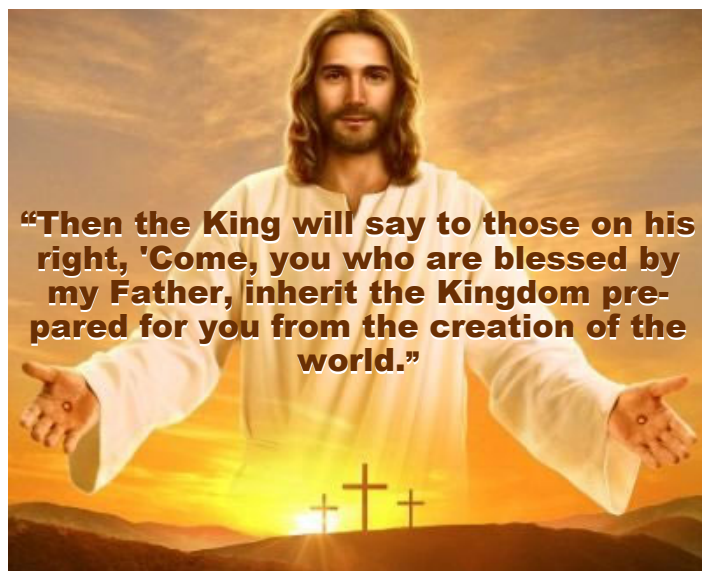
OFIARA TYGODNIOWA

REMEMBER YOUR PARISH

REGALO A TRAVÉS DE SU PATRIMONIO

PAMIĘTAJ O SWOJEJ PARAFII

4:00 PM	\$684	1:00 PM	\$988
6:00 PM	\$927	Mail In / Drop Off	\$3,005
8:00 AM	\$795	Give Central	\$2,210
10:00 AM	\$1,065		
Total Collection:		\$9,674	
Weekly Budgeted:		\$11,000	



Making a future gift through your estate (will or trust) **is a beautiful demonstration of your commitment to TRANSFIGURATION PARISH MISSION.** You can simply add a charitable provision if updating your will/trust or create a codicil that can be an addendum to your existing plan.

To make a charitable provision for Transfiguration Parish, you and your attorney may want to consider using the language below in your will or trust.

"I give and bequeath \$____ or ____% of my estate to Transfiguration Parish an unrestricted gift."

Legal Name: Transfiguration Parish
316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084

Tax ID#: 36-2171165

Should your plans include restricting your gift for a particular parish program, please contact Camie Kwasigroch, Parish Business Manager, at camiejkwasiagroch@archchicago.org

HELP GOD'S MISSION LIVE ON...



"For I tell you, unless your righteousness exceeds that of the scribes and Pharisees, you will never enter the kingdom of heaven."

-MATTHEW 5:20

The Pharisees lived according to the letter of the law and they used this to elevate themselves above the other people. Jesus is clear – it's the love that you have in your heart, for God and others, that will get you to heaven. Simply following church rules to the letter and not out of love, does not necessarily put you on the path to heaven. Attending Sunday Mass and then gossiping about a fellow parishioner in the parking lot is an example of being a modern day Pharisee.



Give



Serve



Attend



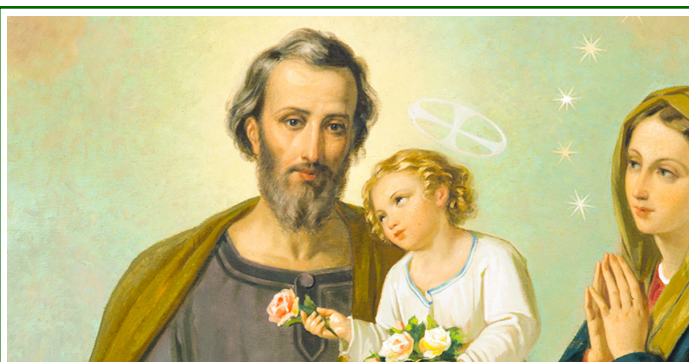
Grow



Parish Office HOURS

On February 15, 2023 the parish office will close at 4:30pm.

We apologize for the inconvenience



SAINT JOSEPH TABLE

March 19, 2023

Anyone looking to volunteer their time or send in a monetary donation or send in a needed item, **please contact Carol Tortorice Jr. at 847-561-9978.**

All is greatly appreciated as this is an amazing day to celebrate St. Joseph.

QUEEN OF HEARTS

Transfiguration Parish

TEAM VOLUNTEERS NEEDED

The Queen of Hearts Raffle is a major parish fundraiser and will return soon. **We are seeking reliable team members** to assist with ticket sales (before/after weekend masses and at special community events), drawing night activities, follow-up and publicity. It is our hope that we can establish a rotation of team members so that the burden does not fall on the same people every week. As the saying goes: **"Many hands make light work!"** Our coordinator, David Jakubek, would love to welcome you to the team.

Please text or call him at **847-456-9814** for details

**Repent and believe
in the gospel.**

ASH WEDNESDAY SERVICES

February 22, 2023

- ✕ **6:00am** (Prayer Service)
- ✕ **8:00am** (Mass)
- ✕ **10:00am** (Mass)
- ✕ **12:00pm** (Prayer Service)
- ✕ **2:00pm** (Prayer Service)
- ✕ **4:00pm** (Prayer Service)
- ✕ **6:00pm** (Prayer Service Spanish)
- ✕ **7:00pm** (Trilingual Mass)

RETIRO CUARESMA

Sábado 25 de Febrero del 2023

INSCRIPCIONES CON:

<https://vic1chicago.org/events/guarde-la-fecha-retiro-de-cuaresma>

Magdalena Glz. Tel.: (847) 526 - 6400

Email: margonzalez@archchicago.org

Elia Arias Tel.: (847) 436 - 7848

Email: helia.arias@yahoo.com



**KNIGHTS
OF COLUMBUS®**



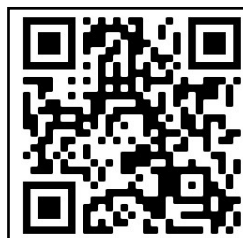
Fridays During Lent
4:00pm - 8:00 pm

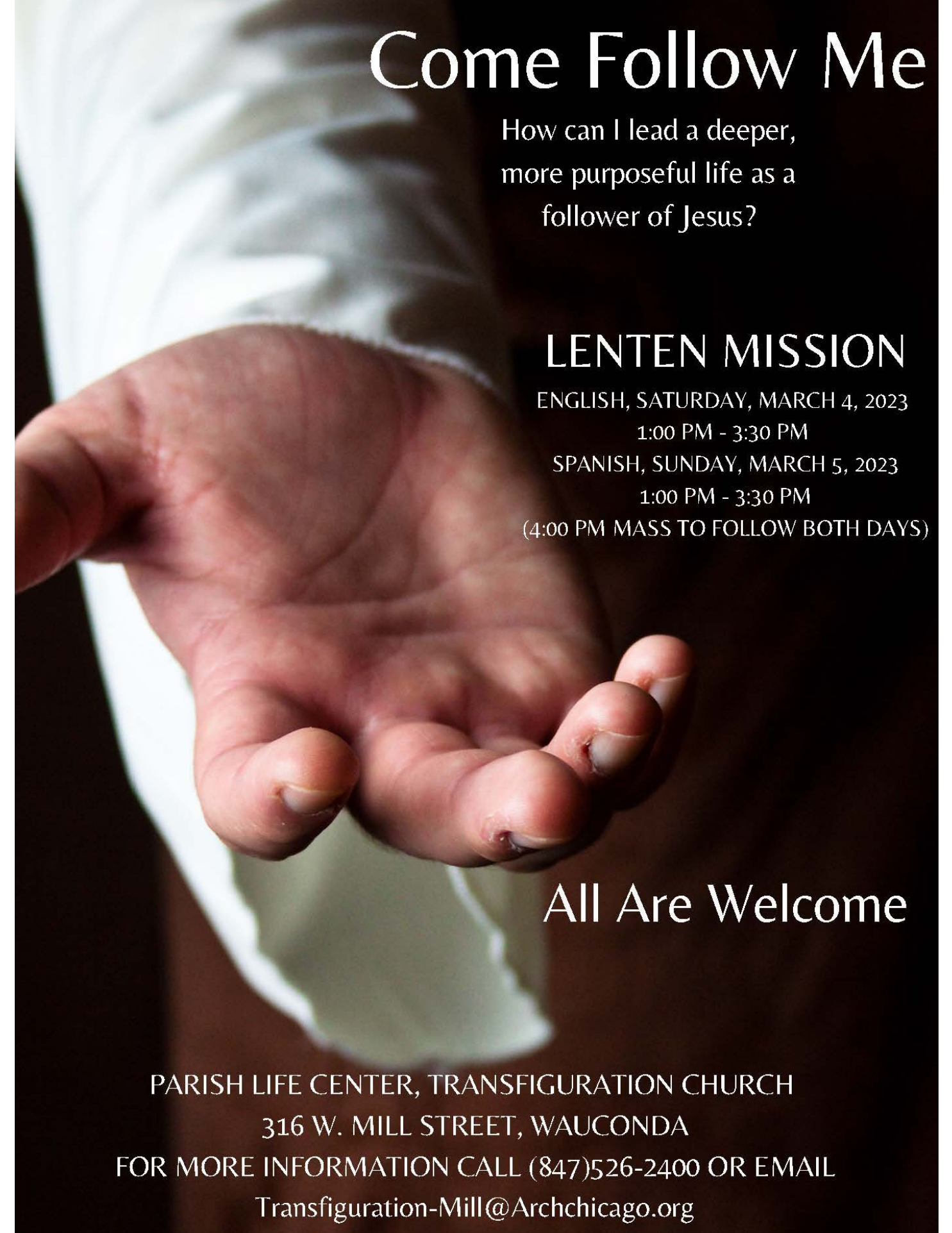
**Fried Fish, Fried Shrimp or
Baked Fish**

Dinners are \$15

Mac'n'Cheese Dinner is \$8

Scan the QR Code !
Online Ordering
starts the Sunday
before each Fish Fry.





Come Follow Me

How can I lead a deeper,
more purposeful life as a
follower of Jesus?

LENTEN MISSION

ENGLISH, SATURDAY, MARCH 4, 2023

1:00 PM - 3:30 PM

SPANISH, SUNDAY, MARCH 5, 2023

1:00 PM - 3:30 PM

(4:00 PM MASS TO FOLLOW BOTH DAYS)

All Are Welcome

PARISH LIFE CENTER, TRANSFIGURATION CHURCH

316 W. MILL STREET, WAUCONDA

FOR MORE INFORMATION CALL (847)526-2400 OR EMAIL

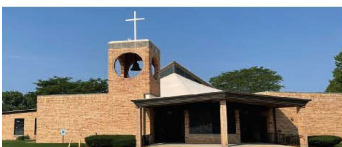
Transfiguration-Mill@Archchicago.org

"ADORARÁS AL SEÑOR, TU DIOS, Y A ÉL SÓLO SERVIRÁS"

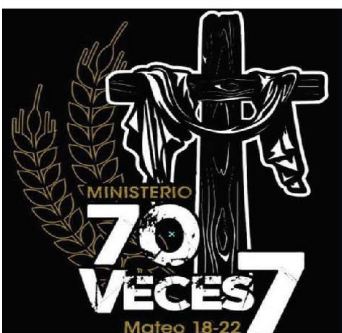
Mateo, 4, 10

GUIADOS AL DESIERTO POR EL ESPÍRITU

—noche de alabanzas, adoración y sanación—



Parroquia de la Transfiguración
316 W Mill St • Wauconda • IL • 60084



La parroquia de la Transfiguración y el Ministerio 70 veces 7 te invitan a una noche de alabanzas, adoración y sanación en preparación para la cuaresma:

Viernes 17 de Febrero del 2023

De 6:00pm a 10:00pm

Cooperación \$10.00

Venta de comida: 5:30pm a 7:00pm

Para más información y venta de boletos al teléfono
(804) 522-8852 ó al **(847) 526 • 2400**

316 West Mill Street • Wauconda • IL • 60084



SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

SAKRAMENT CHRZTU

For **RESERVATION**, Please call our office
Para **RESERVACIONES**, Llamar a nuestras oficinas
W celu **REZERWACJI**, zadzwoń do naszych biur

(847) 526-2400



SACRAMENT OF MARRIAGE

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

For **RESERVATION**, Please call our office
Para **RESERVACIONES**, Llamar a nuestras oficinas
W celu **REZERWACJI**, zadzwoń do naszych biur

(847) 526-2400



ANOINTING OF THE SICK

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

NAMASZCZENIE CHORYCH

—**FIRST SATURDAY**—

Primer sábado del mes

Pierwsza sobota miesiąca

8:00am

By **APPOINTMENT** call Parish Office (847) 526-2400



MISA PARA QUINCEAÑERAS

Para **RESERVACIONES** y mas información , favor de llamar a nuestras oficinas parroquiales al

(847) 526-2400



PRESENTACION DE LOS NIÑOS AL TEMPLO

Para **RESERVACIONES** y mas información , favor de llamar a nuestras oficinas parroquiales al

(847) 526-2400

For other Anniversaries, Celebrations or Blessings please call us for more information.

Para otras Celebraciones, Aniversarios o Bendiciones por favor llamarnos para mas información.

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

*The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes*

Quinn Family Dentistry

Kevin J. Quinn, DDS
Kelley Quinn Toth, DMD

Office 121 EAST LIBERTY STREET
(847) 526-7383 WAUCONDA, ILLINOIS 60084

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here: www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**We Want
Your Business
To Grow**

**What We Can Offer
You and Your Business:**

- Many ad size options to meet your budget in color or black and white
- One-on-one customer service to help build and design your ad
- The ability to change your ad up to 12 times per year

J.S. Paluch Company 1.800.621.5197



Tabella

Listen To The Best
Catholic Content
And Stay **Connected**
To Your Parish!



WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere.

They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.

GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.

**ADVERTISE
WITH US**


J.S. Paluch
Company

**Learn More About Advertising
In Your Parish Bulletin**

Call us at 1-800-566-6170

Email: sales@jspaluch.com

CASTEN BODY SHOP

Trusted for 60 years

1963-2023

We know how you feel about your car

FULL COLLISIONS REPAIR FACILITIES

Wauconda
Lake Zurich

847-438-3030

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99
Installation***

Receive a \$100 Visa gift card with
your FREE in-home estimate

*All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company reserves, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored and is subject to change without notice prior to expiration. Offer not available in the states of CA, HI, PA and MD. Expires 10/31/22.



LeafGuard®
is guaranteed never
to clog or we'll clean
it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



ENGLERT
LeafGuard®
Get it. And forget it.®



Dine In • Carry Out | Pick up • Delivery

Breakfast: Wednesday-Sunday

DAILY LUNCH & DINNER SPECIALS

ASK ME ABOUT CATERING

Catering for all events!

Donna Healy, Catering Manager

(847) 865-3120

www.Uncledsbarandgrille.com

380 W Liberty St., Wauconda, Illinois

Wauconda Door and Service

Garage Door
Service & Sales

Electric Opener Installations

847-526-5852

Craig Schwartz "Hang In There Baby"

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



Cris Bimbi

815-344-6444

Mowimy po polsku



A Franciscan Community

Prairie Homes

Independent Apartments

Assisted Living

Skilled Nursing & Rehab

847-356-4666

Lindenhurst, IL

www.victorylakes.org/np

Catholic Cruises and Tours The Apostleship
of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email

eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

(CST 217-990-770)



Service Hours: Mon-Fri 7:30am-6pm

Complete Auto Service

847-526-6776

390 W. Liberty St., Wauconda

www.lampautomotive.com

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

catholicmatch®
Illinois



CatholicMatch.com/myIL

See
Your Ad
in **COLOR**

Call J.S. Paluch Today!

1.800.621.5197



FARMERS'

Kevin J. Kirwan, Agent

Auto • Home •
Life • Business •
Workers Compensation

316 S. Main St.

Wauconda

847-526-5020

kkirwan@farmersagent.com



Quick Lane MON-FRI 7am to 6pm
TIRE & AUTO CENTER SATURDAY 8am to 4pm

847/526-6200



SAVE up to
66%
w/promo code

800-882-0925 Use promo code: CHURCH

MAILING ADDRESS

316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084-1890

TRANSFIGURATION PARISH

Website: www.transfigurationwauconda.com

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961

E-mail: Transfiguration-Mill@Archchicago.org
—Kathleen Blaszk, Secretary Ext. 245

OFFICE HOURS:

Monday through Friday:
9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm
Office is closed during lunch hour

CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor
—E-mail: javila@archchicago.org
Rev. Javier Alexander Garcia Vasquez, Associate
—E-mail: jgarciasvasquez@archchicago.org
Rev. Mr. Feliks Pezowicz (RETIRED)
Rev. Mr. Jose Mancilla
Rev. Mr. Christopher Fisher
Rev. Mr. Israel Santiago

LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry
—Ext. 225
—E-mail: robrien@archchicago.org
Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant
—E-mail: kmichaels58@gmail.com

STEWARDSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234
—E-mail: camiejkwasigroch@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221
—E-mail: llugooken@archchicago.org
—E-mail: bulletin@transfigurationwauconda.com

FINANCE COUNCIL:

Camie Kwasigroch, Chair
—Email: camiejkwasigroch@archchicago.org

PASTORAL COUNCIL: Ed Francis McGinty, Chair

—Email: pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com

EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair
—Email: evangelization@transfigurationwauconda.com

LATINO MINISTRY COMMISSION: Israel Santiago, Chair

—Email: latinoministry@transfigurationwauconda.com

POLISH MINISTRY COMMISSION: Adam Brak, Chair

—Email: polishministry@transfigurationwauconda.com

YOUTH MINISTRY: TBA

—Email: TBA

ANNULMENT SUPPORT: Mrs. Josette Pezowicz

—Email: josettenfeliks@comcast.net

TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext 239

—Magdalena Gonzalez, DRE

—E-mail: margonzalez@archchicago.org

—E-mail: RelEd@transfigurationwauconda.com

FRASSATI CATHOLIC ACADEMY

Elementary & Middle School

Website: frassaticatholicacademy.org

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

tkleckner@frassaticatholicacademy.org

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

GODZINY MSZY ŚW

SUNDAY LITURGIES

Saturday: 4:00pm (English)
6:00pm (Español)
Sunday: 8:00am (English)
10:00am (English)
1:00pm (Po Polsku)

WEEKDAY LITURGIES

Monday—Saturday
8:00am

DAYS OF OBLIGATION

Misa en la Vispera:
7:00pm (Español)
Holy Day:
8:00am (English)
10:00am (English and
only when school is in session)
7:00pm (English)

THANKSGIVING

9:00am (English)
11:00am (Español)

CONFESSIONS

CONFESIONES

SPOWIEDŹ

Monday—Friday

8:30am—9:00am
English & Español

Wednesday
7:00pm—8:00pm
English & Español

Niedziela
12:30pm—1:00pm
Po Polsku

Christmas Day & Easter Sunday
NO CONFESSIONS

TRANSFIGURATION PARISH



Pastoral Council

Help us all to grow and fulfill God's mission
at Transfiguration Parish.

For suggestions, complaints or
proposals, please contact.

pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com



Like us on
Facebook

Sign up for online giving at



For your weekly offertory and other donations!

Three GREAT reasons to sign up:

1. Give Central is completely safe and secure as it follows SSL encryption standards.
2. It is easy to sign up, update throughout the year, and review your gifts as often as you like.
3. You can make your gifts through most credit cards or online checking.

HUMAN CONCERNS RESOURCES

TRANSFIGURATION PARISH



Ministers of Care

Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for
homebound family member, please call
The Fijalkiewicz's at (847) 526-7101



SAINT VINCENT DE PAUL Transfiguration Parish

Wauconda or Island Lake residents
seeking assistance can call (847)
526—2400 Ext.222 and leave a
message in the Parish voicemail box.
The ministry member on call will
respond when messages are retrieved.

HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake
County, Carol Ann Walsh

815-455-3311

Alcoholics Anonymous

815-459-6190

Al-Anon or Al-Ateen

847-249-4450

A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line



ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073